

## 唐津城：陶器の編年表用語集

用語	よみ	ローマ字表記	訳語候補
I 期	き	<i>ki</i>	I period
1580年代～1610年代	〇〇年代～〇〇年代	<i>nendai</i>	1580-1610s
肥前陶磁	ひぜんとうじ	<i>hizentōji</i>	Hizen ceramics, Hizen ware
千利休	せんのりきゅう	<i>sen no rikyū</i>	Sen no Rikyū
文禄・慶長の役	ぶんろく・けいちょうのえき	<i>bunroku · keichō no eki</i>	Bunroku Keichō Campaign / Imjin War (1592-1598), Invasion of the Korean Peninsula by Toyotomi Hideyoshi
波多氏改易	はたしかいえき	<i>hatashi kaieki</i>	sudden dismissal of the Hata clan and deprivation of position, privileges and properties
寺沢唐津藩成立	てらざわからつはんせいりつ	<i>terazawa karatsuhan seiritsu</i>	establishment of the Karatsu domain the Terazawa clan
徳川幕府成立	とくがわばくふせいりつ	<i>tokugawa bakufu seiritsu</i>	establishment of the Tokugawa shogunate
唐津焼	からつやき	<i>karatsuyaki</i>	Karatsu ware
絵唐津	えがらつ	<i>egaratsu</i>	E-garatsu (Painted Karatsu)
桃山茶陶	ももやまちゃとう	<i>momoyama chatō</i>	Momoyama-period tea gathering ware, tea gathering ware in the Momoyama period
古田織部	ふるたおりべ	<i>furuta oribe</i>	Furuta Oribe
泉山陶石の発見	いずみやまとうせきのはっけん	<i>izumiyama tōseki no hakken</i>	discovery of the Izumiyama porcelain stone
有田・伊万里の窯場強制統合	ありた・いまりのかまばきょうせいとごう	<i>arita · imari no kamaba kyōsei tōgō</i>	mandatory integration of Arita and Imari kilns
寺沢氏改易	てらざわしかいえき	<i>terazawashi kaieki</i>	sudden dismissal of the Terazawa clan and deprivation of position, privileges and properties
磁器の誕生	じきのたんじょう	<i>jiki no tanjō</i>	birth of Japanese porcelain
三島唐津の出現	みしまがらつのしゅつげん	<i>mishima garatsu no shutsugen</i>	emergence of Mishima-garatsu
絵唐津の衰退	えがらつのすいたい	<i>egaratsuno suitai</i>	decline of E-garatsu (Painted Karatsu)
中国（明）の禁輸政策	ちゅうごく（みん）のきんゆせいさく	<i>chūgoku(min) no kin'yuseisaku</i>	maritime embargo policy of the Ming dynasty
京焼風陶器の出現	きょうやきふうとうきのしゅつげん	<i>kyōyakifū tōki no shutsugen</i>	emergence of Kyōyaki style stoneware
土井氏唐津に入部	どいしからつににゅうぶ	<i>doishi karatsuni nyūbu</i>	entry of the Doi clan to the Karatsu domain
幕府儉約令	ばくふけんやくれい	<i>bakufu ken'yakurei</i>	thrift ordinance of the Tokugawa shogunate
御茶盃窯築窯	おちゃわんがまちくよう	<i>ochawangama chikuyō</i>	establishment of the Ochawan kiln
献上唐津の成立	けんじょうがらつのせいりつ	<i>kenjōgaratsu no seiritsu</i>	establishment of Kenjō-garatsu
唐津藩御用窯	からつはんごようがま	<i>karatsuhan goyōgama</i>	Karatsu official kiln, official kiln run by Karatsu domain
食器生産	しょつきせいさん	<i>shokki seisan</i>	ceramic ware production
佐賀藩領	さがはんりょう	<i>sagahanryō</i>	territory/property of Saga domain
会食用大皿類	かいしょくようおおざらるい	<i>kaishokuyō ōzararui</i>	large dishes for banquets
小笠原氏唐津に入	おがさわらしから	<i>ogasawarashi</i>	entry of the Ogasawara clan to the Karatsu domain

部	つににゅうぶ	<i>karatsu ni nyūbu</i>	
明治政府成立	めいじせいふせいりつ	<i>meijiseifu seiritsu</i>	establishment of the Meiji government
廃藩置県	はいはんちけん	<i>haihanchiken</i>	abolition of domains and replacement with prefectures
甕類	かめらい	<i>kamerui</i>	jars
碗・皿類	わん・さららい	<i>wan・sara rui</i>	bowls and dishes
唐津藩領	からつはんりょう	<i>karatsuhanryō</i>	territory/property of Karatsu domain
陶器	とうき	<i>tōki</i>	stoneware
藁灰釉	わらばいゆう	<i>warabaiyū</i>	straw ash glaze
(土) 灰釉	(ど) ば(は)いゆう	<i>(do)ba(ha)iyū</i>	ash glaze
長石系釉	ちょうせきけいゆう	<i>chōsekikeiyū</i>	feldspar-containing glaze
鉄釉	てつゆう	<i>tetsuyū</i>	iron glaze
青緑釉	せいりよくゆう	<i>seiryokuyū</i>	copper green glaze, green glaze
藁灰鉄釉掛分	わらばいてつゆう かけわけ	<i>warabai tetsuyū kakewake</i>	straw ash glaze and iron glaze in <i>Kakewake</i> style
鉄絵 (絵唐津)	てつえ (えがらつ)	<i>tetsue (egaratsu)</i>	underglaze iron brown (E-garatsu)
斑唐津	まだらがらつ	<i>madaragaratsu</i>	Madara-garatsu (Mottled Karatsu)
青唐津	あおがらつ	<i>aogaratsu</i>	Ao-garatsu (Green Karatsu)
黄唐津	きがらつ	<i>kigaratsu</i>	Ki-garatsu (Yellow Karatsu)
彫唐津	ほりがらつ	<i>horigaratsu</i>	Hori-garatsu (Incised Karatsu), Karatsu with incised design
黒唐津	くろがらつ	<i>kurogaratsu</i>	Kuro-garatsu (Black Karatsu)
朝鮮唐津	ちょうせんがらつ	<i>chōsen garatsu</i>	Chōsen-garatsu, Korean style Karatsu
三島唐津	みしまがらつ	<i>mishima garatsu</i>	Mishima-garatsu, Slip-inlaid Karatsu
灰釉碗・皿 (雑器)	かいゆうわん・さら (ざっき)	<i>kaiyūwan sara (zakki)</i>	ash glazed bowl and dish (ceramics for daily use もしくは everyday use, daily use ware)
陶器碗	とうきわん	<i>tōkiwan</i>	stoneware bowl
三島手 (象嵌)	みしまで (ぞうがん)	<i>mishimade(zōgan)</i>	Mishimade, Mishima style, inlay design, inlay pattern
二彩手	にさいで	<i>nisaide</i>	two-colour glaze style
鉄絵緑彩	てつえりよくさい	<i>tetsue ryokusai</i>	underglaze iron brown and copper green glaze
掛け分け	かけわけ	<i>kakewake</i>	<i>Kakewake</i> style
刷毛目	はけめ	<i>hakeme</i>	brush marks
櫛目	くしめ	<i>kushime</i>	combed slip, combed white slip
灰釉茶碗	かいゆうちやわん	<i>kaiyū chawan</i>	teabowl in ash glaze
奥高麗	おくごうらい	<i>okugōrai</i>	<i>okugōrai, okugōrai</i> style, <i>okugōrai</i> type
高麗茶碗写し	こうらいちやわん うつし	<i>kōraichawan utsushi</i>	reproduction of <i>kōrai chawan</i>
呉須手碗	ごすでわん	<i>gosudewan</i>	<i>gosude, gosude</i> style, underglaze cobalt blue bowl, bowl in underglaze cobalt blue
京焼風陶器	きょうやきふうとうき	<i>kyōyakifū tōki</i>	Kyōyaki style stoneware
献上唐津	けんじょうがらつ	<i>kenjōgaratsu</i>	Kenjō-garatsu, Kenjō-garatsu (Karatsu ware made for presentation)
叩き甕	たたきかめ	<i>tatakikame</i>	paddled jar, tataki jar
東京国立博物館所蔵	とうきょうこくりつはくぶつかん しょぞう	<i>tōkyō kokuritsu hakubutsukan shozō</i>	Tokyo National Museum, in the collection of Tokyo National Museum
画像提供：東京国立博物館	がぞうていきょう：とうきょうこくりつはくぶつか	<i>gazōteikyō: tōkyōkokuritsu hakubutsukan</i>	Image: TNM Image Archives

	ん		
佐賀県立九州陶磁文化館所蔵・画像提供	さがけんりつきゅうしゅうとうじぶんかかんしょぞう・がぞうていきょう	<i>sagakenritsu kyūshū tōjibunkakan shozō gazōteikyō</i>	Image: Kyushu Ceramic Museum
佐賀県重要文化財	さがけんじゅうようぶんかざい	<i>sagaken jūyōbunkazai</i>	Important Cultural Property of Saga Prefecture, Saga Prefecture Important Cultural Property
佐賀県立九州陶磁文化館所蔵・高取紀子氏寄贈	さがけんりつきゅうしゅうとうじぶんかかんしょぞう・たかとりのもりこしきぞう	<i>sagakenritsu kyūshūtōji bunkakan shozō takatori norikoshi kizō</i>	Kyushu Ceramic Museum, gift of Takatori Noriko